



## Dodatok č. 5

### k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. DOP2008-SIP001-098/2009 zo dňa 22.07.2009 (ďalej len „dodatok“)

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

#### Poskytovateľom

názov : **MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA A VÝSTAVBY SLOVENSKEJ REBUPLIKY**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská  
IČO : republika :00686832 : PhDr. Juraj Miškov  
konajúci

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania**  
sídlo : Miletičova 23, 821 09 Bratislava : 308 45 301 :2020869279  
IČO  
DIČ

konajúci : Ing. Miroslav Dunajčín - generálny riaditeľ  
na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

#### Prijímateľom

názov : **AMAREON, s.r.o.**  
sídlo : Záhradná 32, 902 01 Pezinok, Slovenská republika Obchodnom registri  
zapísaný v : Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka: 55359/B  
konajúci : Ing. Ivan Norocký 44 492 511 2022709183  
IČO : UniCredit Bank Slovakia a.s.  
DIČ

banka

číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky pre refundáciu: poštová

adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla  
Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## **Článok I.**

### **Predmet dodatku**

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. DOP2008-SIP001-098/2009 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:
- 1.1.1 **Názov Poskytovateľa uvedený na titulnej strane Zmluvy, prípadne v jej ďalšom texte, sa mení nasledovne: "MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA A VÝSTAVBY SLOVENSKEJ REPUBLIKY";**
  - 1.1.2 **Meno konajúceho za Poskytovateľa, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „PhDr. Juraj Miškov“;**
  - 1.1.3 **Meno konajúceho za zástupcu Poskytovateľa, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „Ing. Miroslav Dunajčín“;**
  - 1.1.4 **Titul konajúceho za Prijímateľa, uvedený na titulnej strane Zmluvy, ako aj v prílohe č. 8 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „Ing. Ivan Norocký“;**
  - 1.1.5 **Príloha č. 2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť;**

## **Článok II.**

### **Ostatné ustanovenia**

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

**Článok III.**

**Závěrečné ustanovenia**

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 7 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy, 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ a 1 rovnopis Sociálna implementačná agentúra.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa

10.

2010:

---

**Irig. Miroslav Dunajčín**

**generálny riaditeľ**

**NARMSP**

Za Prijímateľa, v Pezinku, dňa.....2010:

**Ing. Ivan Norocký**

*Záhrtn/mI.32  
902 0/ Pezínok  
ICO: 44 492 51/  
IC DPH: SK 2022700\*<sup>1</sup>*

**Ing. Ivan Norocký**

**konateľ**

**AMAREON, s.r.o.**



## PREDMET PODPORY NFP

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Uspešné presadenie sa Štúdia krásy a regenerácie, s.r.o. na trhu	
Kód ITMS	25110120143	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	1. Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.1 Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
08 - Iné investície do firiem		01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
22 - Iné nešpecifikované služby		01 mestské

### 2. Miesto realizácie Projektu

NUTSII	Západné Slovensko
NUTSIII	Trnavský kraj
Okres	Trnava
Obec	Trnava
Ulica	Jeruzalemská
Číslo	33

### 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Presadiť spoločnosť Štúdio krásy a regenerácie, s.r.o. na trhu, a tým prispievať ku zvyšovaniu konkurencieschopnosti samotného regiónu
Špecifický cieľ projektu 1	Obstarať inovatívne a vyspelé technológie, ktoré umožnia spoločnosti poskytovať kvalitné služby, zvýšiť jej konkurencieschopnosť a presadiť sa na trhu
Špecifický cieľ projektu 2	Rekonštruovať prevádzkové priestory určené na činnosti napomáhajúce rozvoju služieb

### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Hodnoty merateľných ukazovateľov sledovanie za roky								
Typ	Názov <sup>1</sup>	MJ	Rok n <sup>2</sup>	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku			
					n+1	n+2	n+3	n+4
Výsledok <sup>3</sup>	Nárast tržieb	€/Sk	2008	0,00 €/ (0,00 Sk)		33 193,92 €/ (1 000 000,00 Sk)		
Dopad <sup>4</sup>	Počet vytvorených nových pracovných miest	Počet	2010	3	0	0	0	
	Nárast pridanej hodnoty	Sk	2010	6 638,78 €/ (200 000,00 Sk)	19 916,35 €/ (600 000,00 Sk)	26 555,14 €/ (800 000,00 Sk)	33 193,92 €/ (1 000 000,00 Sk)	

<sup>1</sup> Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.

<sup>2</sup> V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu

<sup>3</sup> Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/uzivateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.

<sup>4</sup> Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/uzivateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencií a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 Stavebné úpravy prevádzkových priestorov	Nárast tržieb	€/Sk	33 193,92 €/ (1 000 000,00 Sk)
2	Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Nárast tržieb	€/Sk	33 193,92 €/ (1 000 000,00 Sk)

**6. Časový rámec realizácie Projektu**

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 Stavebné úpravy prevádzkových priestorov	09/2009	04/2010
Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	09/2009	04/2010
Podporné aktivity	09/2009	04/2010
Riadenie projektu	09/2009	04/2010
Publicita a informovanosť	09/2009	04/2010

**7. Rozpočet projektu**

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
633001 - Materiál Interiérové vybavenie	10 795,32	44,68	10 840,00	Aktivita 1 Stavebné úpravy prevádzkových priestorov
633005 - Materiál Špeciálne stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	59 417,11	2,89	59 420,00	Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia
713005 - Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	241 452,35	17,65	241 470,00	Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia
<b>CELKOVO</b>	<b>311 664,78</b>	<b>65,22</b>	<b>311 730,00</b>	

**8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Aktivita 1 Stavebné úpravy prevádzkových priestorov	10 795,32	44,68	10 840,00
2 Aktivita 2 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	300 869,46	20,54	300 890,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu			
Publicita a informovanosť			
<b>CELKOVO</b>	<b>311 664,78</b>	<b>65,22</b>	<b>311 730,00</b>



